

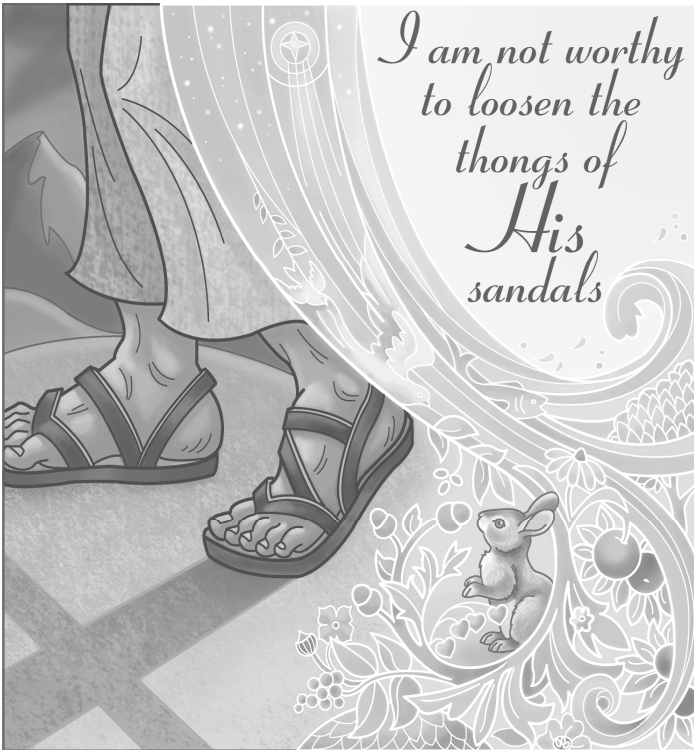
Sacred Heart Catholic Church

2889 N. Lincoln Ave. Altadena, CA 91001



December 16, 2018

Third Sunday of Advent



© J. S. Paluch Co., Inc.

PARISH MISSION STATEMENT

**Love God. Serve others.
Make disciples.**

*Amar a Dios. Servir a los demás.
Hacer discípulos.*

*Mahalin ang Diyos. Magsilbi sa kapwa.
Gumawa ng mga alagad.*

*Yêu Chúa. Phục vụ người khác.
Làm Môn đệ.*

PARISH STAFF

Pastor: Fr. Jose Vaughn Banal, Ph.D. Ext. 335
Senior Priest: Msgr. Loreto "Mac" Gonzales
Weekend Support Priest: Fr. Paul T. Nguyen, CSsR
Deacons: Mr. Jose Luis Diaz
Faith Formation Director: Florinda Gutierrez Ext. 336
Business Manager: Mario Lopez Ext. 333
Parish Secretary: Gabriela Garcia & Iris Bernabe
Office Assistant: Giovanni Vargas Ext. 330
Plant Maintenance: Hector and Graciela Torres
Housekeeper: Estela Carrillo
Weddings: Jose Luis & Maria Diaz (626) 798-5106
Parish Hall Rental: Antonio Casas (626) 497-3011
Protecting God's Children: Ileana Herrera
(626) 290-4989

Masses / Misas

Daily / Diaria MWF - 8:00 am English
TTh / Martes y Jueves - 6:00 pm Spanish
Saturday / Sábado 5:00 pm English
Sunday / Domingo 7:30 am & 10:30 am English
9:00 am y 12:00 pm Spanish
2:30 pm Vietnamese
5:00 pm Filipino/English (1st Sun. of the Month)
Holy Days / Días de Fiesta: 8:00 am English
Confession / Confesiones: Sat. 4:00pm– 5:00pm
and/or by appointment during weekdays.

MINISTRY CENTER

600 W. Mariposa St. Altadena, CA, 91001
Phone: 626/794-2046 • **Fax:** 626/794-8315
Parish Office Hours: Mon.– Fri. 9:00 am– 6:00 pm,
Sat. & Sun. 9:00 am– 12:00 pm

Email address:

sacredheartchurch@att.net

Website:

www.SacredHeartAltadena.com



Sunday Collection— Dec. 9, 2018

Amount Collected: \$6,146⁰⁰
 Amount needed to meet budget: \$7,900⁰⁰
 Under Budget: \$1,754⁰⁰

Immaculate Conception Collection: \$516⁰⁰
 Religious Retirement Fund: \$1,374⁰⁰

Colecta Dominical — 9 de diciembre, 2018

Cantidad Colectada: \$6,146⁰⁰
 Necesidad para cumplir el presupuesto: \$7,900⁰⁰
 Abajo del presupuesto: \$1,754⁰⁰

Colecta de Inmaculada Concepcion: \$516⁰⁰
 Fondo de Jubilación para los Religiosos: \$1,374⁰⁰



ADVENT PENANCE SERVICE

Our schedule of Advent Penance Service will be on **Dec 17th (Monday)** at **7:00 PM**. Priests from neighboring parishes will be coming to hear confessions in English and Spanish. Please take this opportunity to confess your sins and make preparations for the coming of our Lord Jesus Christ.



SERVICIO DE PENITENCIA PARA EL ADVIENTO

Nuestro horario de servicio penitencial de Adviento será el **17 de diciembre (lunes)** a **7:00 PM**. Sacerdotes de parroquias vecinas vendrán a escuchar confesiones en Inglés y Español. Por favor tome esta oportunidad para confesar sus pecados y hacer reparación por la venida de nuestro Señor Jesucristo.

YOUR CHRISTMAS OFFERING

Making a Christmas gift to Sacred Heart Church at the end of the year is tradition for many people, as a special affirmation of thanksgiving to God for the many blessing received in the past year. We greatly appreciate your financial support in this great season of Christmas as our parish depends on your generosity to cover out opening costs for the year. If you'd like to make a gift, please put your donation in an envelope and send it to our Office. You can also make your gift online at www.sacredheartaltadena.com. Thank you again for your generosity and support.

TU OFRENDA PARA LA NAVIDAD

Hacer un regalo de Navidad a la Iglesia del Sagrado Corazón al final del año es una tradición para muchas personas, como una afirmación especial de agradecimiento a Dios por muchas bendiciones recibidas en el último año. Apreciamos enormemente su apoyo financiero en esta gran temporada de Navidad, ya que nuestra parroquia depende de su generosidad para cubrir los gastos de apertura para el año nuevo. Si desea hacer un regalo, ponga su donación en un sobre y lo mande a nuestra oficina. También, puede hacer su regalo en línea en www.sacredheartaltadena.com. Gracias de nuevo por su generosidad y apoyo.

*The King of Israel, the LORD,
 is in your midst,
 you have no further misfortune to fear.
 -- Zephaniah 3:15b*

*El rey de Israel, el SEÑOR,
 está en medio de ti,
 No tienes más desdicha que temer.
 - Sofonías 3: 15b*

**Please Join Us for
 "SIMBANG-GABI"
 A Filipino Advent Mass Celebrating
 THE BIRTH OF JESUS**

All parishioners of Sacred Heart, regardless of ethnicity, are invited to join the Filipino Community in celebrating "Simbang-Gabi" our annual Christmas event honoring the birth of Christ. Mass will be celebrated on Sunday, **December 16th** at **5:00pm** followed by a reception in the Parish Hall.



PARISH OFFICE HOLIDAY HOURS

Monday, Dec.24th:9am-12pm
Tuesday, Dec 25th: CLOSED
Wednesday, Dec 26th : OPEN

Monday, Dec 31st: 9am-12pm
Tuesday, Jan 1st : CLOSED

**CHRISTMAS DECORATORS
NEEDED**

We are in need of volunteers to assist with the decoration of the church, gymnasium and grounds for our Christmas liturgies. Volunteers are needed this at a variety of times during December and especially the week of Christmas, Tuesday, Dec. 18 through Saturday, Dec 22. If you are willing to help and able to lift up to 40 lbs., contact Mrs. Yadira Rodriguez at (626) 372-9628. Also, we are asking for Volunteers to help touch up nicks and scratches on our buildings. Thank you.

LAS POSADAS

Las Posadas es la novena de preparación para la fiesta de la Natividad, una tradición hispana que recrea el viaje del peregrinar de María y de José de Nazaret a Belén en busca de refugio. En Español, la posada de la palabra significa "alojamiento". En nuestra parroquia, celebraremos **el sábado, 22 de diciembre a las 6:00 pm** en el Salón Parroquial. Se reunirán con la representación del nacimiento de Jesús, seguida de oraciones tradicionales, música y concluirá con una recepción tradicional mexicana que ofrece alimentos y una piñata para los niños! Todos son bienvenidos!

CHRISTMAS' MASS SCHEDULE

December 24, 2018 – Monday

Vigil Mass

5:00 PM - Children's Mass (English)

7:00 PM - Family Mass (Spanish)

December 25, 2018 – Tuesday

Christmas Day

10:30 AM - English

12:00 PM - Spanish

HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD

24 de diciembre de 2018 – Lunes

Misa de Vigilia

5:00 PM - Misa Infantil (Inglés)

7:00 PM - Misa Familiar (Español)

25 de diciembre de 2018 – Martes

Día de Navidad

10:30 AM - Inglés

12:00 PM - Español



**TOGETHER-IN-MISSION
UPDATE**

Parish Goal: \$31,734.00

Amount Pledged: \$27,486.00

Amount Paid: \$24,853.00

Difference Goal vs. Amt. Pledged: (\$6,880.50)

*Please help reach our goal.
Thank you for your generosity!*



**ACTUALIZACIÓN
UNIDOS EN MISIÓN**

Meta Parroquial: \$31,734.00

Cantidad prometida: \$27,486.00

Monto pagado: \$24,853.00

Diferencia de gol vs. Meta. Prometido: (\$ 6,880.50)

*Por favor ayúdenos a alcanzar nuestra meta.
¡Gracias por tu generosidad!*



TOY DRIVE

Want to help brighten a child's holiday this season?

Donate to our "Toy Drive"!

The campaign collects new, unwrapped toys and sports equipment for underserved children and teens in our parish community. We will give them away after Children's Mass on Christmas Eve.

Please bring your donations to our Parish Office during the week.



CAMPAÑA DE JUGUETES

¿Quiere ayudar a hacer felices a los niños este tiempo de Navidad?

Hagan donaciones a nuestra "campana de juguetes!"

Por favor, tráiganos juguetes nuevos, desenvueltos y también cosas deportivas para los niños y jóvenes más necesitados de nuestra parroquia.

Vamos a distribuirlos después de la Misa de los Niños en la noche de Navidad.

Favor de traer sus donaciones a nuestra oficina parroquial durante la semana.



Saturday / Sábado, 12/15

5:00 pm. † Julio Garcia

Sunday / Domingo, 12/16

7:30 a.m. Souls in Purgatory

9:00 a.m. † Michaela Gallindo † Eduardo Flores

10:30 a.m. Souls in Purgatory

12:00 p.m. † Alicia Gutierrez † Avel Hernandez
† Aurora Perez † Jose Marquez
† Hector Martinez † Maria de Jesus Moran
Lazaro Amigon (B-Day)

5:00 p.m. Elizabeth Singh (B-Day)

Monday / Lunes, 12/17

8:00 a.m. Souls in Purgatory

Tuesday / Martes, 12/18

6:00 p.m. Souls in Purgatory

Wednesday / Miércoles, 12/19

8:00 a.m. † Leonardo Lorenzo

Thursday / Jueves, 12/20

6:00 p.m. Souls in Purgatory

Friday / Viernes, 12/21

8:00 a.m. Souls in Purgatory



**Pray for the Sick
Oremos por los Enfermos**

Jose Hocon, Isabel Gutierrez, Evangeline Whitehead, John Chapman, Maria Moreno, Alexander Baradi, Kerry Kennedy, Pat & Roy Prascot, Garry Davila, Rosa Maria Santos, Barbara Jacobs, Omar Nuno, Karina Rodriguez, Diana Perez, Gabriel Torres, Dora Goodman, Leonida Arceo, Concepcion Terrazas, Jim Tierney, Francisca Aguirre, Gloria Scott, Sarah McKinney, Loreto Monares, Maria Calderon, Dominga Luna, Rosa Becerra

Readings of the Week / Lecturas de la Semana



Monday: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

Tuesday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25

Wednesday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25

Thursday: Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Lk 1:26-38

Friday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Saturday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56

Sunday: Mi 5:1-4a; Ps 80:2-3, 15-16, 18-19; Heb 10:5-10; Lk 1:39-45



CHRISTMAS TREE

Christmas is just around the corner. Once again, we are looking for donors for the purchase of our Christmas Tree, which will be placed in the Church and in the Parish Hall. If you're interested to donate, please contact our pastor, Fr Von. Thank you very much for your support and generosity.

IMPRESSIONABLE

A child's life is like a piece of paper on which every passerby leaves a mark.
--Ancient Chinese proverb

DID YOU KNOW?

We are all God's children, and we all need Protection

While a major part of preventing sexual abuse and exploitation is aimed at keeping young children safe, the focus and goal of the "Protecting God's Children" program is to keep all people safe, including adults. By knowing the warning signs of different types of abuse and taking action to shut down abuse and offer protection and support, we can help the most vulnerable among us, whoever they may be. For a copy of the complete VIRTUS® article, "Don't Forget to Protect the Vulnerable Adults in Your Community," visit <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

¿SABÍA USTED?

Todos somos hijos de Dios, y todos necesitamos protección

Si bien una parte importante de la prevención del abuso y la explotación sexual está dirigida a mantener a los niños pequeños seguros, el foco y el objetivo del programa "Protegiendo a los niños de Dios" es mantener a todas las personas seguras, incluidos los adultos. Al conocer las señales de advertencia de los diferentes tipos de abuso y al tomar medidas para eliminar el abuso y ofrecer protección y apoyo, podemos ayudar a los más vulnerables entre nosotros, sea quien sea. Para obtener una copia del artículo completo de VIRTUS®, "Don't Forget to Protect the Vulnerable Adults in Your Community" (No se olvide de proteger a los adultos vulnerables de su comunidad), visite <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articulos.aspx>.

Thank you for coming to Mass and for helping your church family. Gracias por venir a Misa y por apoyar a su familia parroquial.



THE WREATH

Most people are surprised to find out that the tradition of the Advent Wreath is not a liturgical tradition but rather familial, home tradition. In medieval times, with the onset of winter and the shortening of the hours of daylight as all of creation moves towards the Winter Solstice, families would bring wagon wheel into their homes to serve as a base for candles that would crowd out the darkness from their homes. In time, greens were added to bring in the scent of the evergreen pine and thus was born the tradition of the Advent Wreath for the home.

As true of many traditions, both liturgical and familial, the desire to celebrate the Advent Wreath within the ritual space of the church, the wreath was brought into the church, and now adorn in with evergreen boughs and four candles, denoting the Four Weeks of Advent in preparation for the Celebration of Christmas.

We are blessed to have celebrated this tradition with a family wreath-making party, and additionally, our Gift Shop has some Advent candles for sale should you wish to continue this tradition, now established in the Church's liturgy, to grace your home.

Ministries & Groups / Ministerios y Grupos

- Altar Society:** Victoria Biolsi (626) 797-4714
- Altar Server:** Maria Angeles Rosas (626) 864-2870
- Coro en Español:** Samuel Ruiz (626) 487-1195
María de Jesús García (626) 399-4872
- Encuentro Matrimonial:** Felix & Norma Quezada (626) 200-5013
- Environment:** Yadira Shore (626) 372-9628
- Fellowship Sunday:** Maria Lira (626) 483-4763
- Filipino Ministry:** Rose Dinh (626) 818-7366
- Gospel Choir:** Edwina Clay (626) 840-3562
- Grupo de Duelo:** María Díaz (626) 798-5106
- Grupo de Intercesión:** Cruz Elena Herrera (626) 629-4498
- Hospitality (Ushers: / Greeters):**
Agustin Gallegos - *Span.* (626) 398-4149
Barry Wilson - *Eng.* (626) 755-0697
- Knights of Columbus:** Gene Stevenson G K (626) 797-5798
- Knights of Peter Claver Ladies Auxiliary:**
Cynthia C. Jones (626) 422-4901
- Lectors:** Jeri Durham - *Eng.* (626) 797-6316
Selvin Rodriguez - *Span.* (626) 419-5905
- Ministers of the Holy Communion:**
Della Gallo - *Eng.* (626) 355-0368
Modesto Gaona - *Span.* (626) 794-6002
- Pantry:** Joyce Ellis (626) 357-2568
- Pequeñas Comunidades:** Lazaro & Maria Amigon (626) 376-0925
- R.C.I.A. (Catholic Information Class) & R.I.C.A.**
Tito Benitez - *Eng.* (818) 421-7838
Teresa Gallegos - *Span.* (626) 437-7937
- Sacristan:** Efrain Rico (626) 864-1001
- Stewardship:** Antonio Duldulao (626) 831-0860
- Social Justice:** Ana Maritza Cruz (626) 662-4103
- Society of St. Vincent de Paul HELPLINE**
(626) 460-3345 in English & Spanish
- Vietnamese Community:** Terry Do (626) 487-4758
- Vocation Ministry:** Maria de Jesus Garcia (626) 399-4872
- Youth Group:** Jersain Garcia (626) 379-3200

A SPECIAL THANKS

Dear Fellow Parishioners,

On behalf of the Knights of Columbus Sacred Heart Council 13929, I would like to thank you for your generous and truly invaluable support and attendance at our "Jazz at the Heart" concert. We trust that your enthusiastic response to the event indicates that we are on the right track in hosting cultural events such as this and, in the process, providing financial support to our parish's needs and ministries. After the payment of the musicians and, as a result of generous in-kind contribution of tickets, flyers and beverages, the event realized a net of \$1,455. Again, on behalf of the Knights of Columbus, THANK YOU.

Yours in Christ,
Gene Stevenson, MSW, MBA
Grand Knight

WITNESSES

Our actions are the best witnesses of our thoughts.
--Anonymous

Our Warmest Welcome / Nuestra Sincera Bienvenida

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Ministry Center, Thank you!

Bienvenidos a todos a los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenen esta formulario, y póngalo en la canasta de la colecta, o envíelo al Centro de Ministerio Parroquial. Muchas Gracias.

Name/Nombre: _____

Address/ Dirección: _____

Phone/Teléfono: _____

Date/Fecha _____

- New Parishioner/ Nuevo Feligrés
- Yes, Please send envelopes/ Sí, por favor, envíe sobres
- New Address/ Nueva Dirección
- New phone number/Nuevo número de teléfono

CHURCH NAME AND ADDRESS
Sacred Heart Church #836650
600 West Mariposa
Altadena, CA 91001

TELEPHONE
626 794-2046

CONTACT PERSON
Gabriela Garcia

EMAIL: sacredheartchurch@att.net

SOFTWARE
MSPublisher 2010
Adobe Acrobat X
Windows 7

TRANSMISSION TIME
Wednesday 12:00

SUNDAY DATE OF PUBLICATION
October 21, 2018

NUMBER OF PAGES SENT
1 through 6

SPECIAL INSTRUCTIONS